

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
ТАДЖИКИСТАН
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»**

«Утверждаю»
Декан факультета иностранных языков
Сайдова Л. В.
« _____ » _____ 2024г.



**ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Направление подготовки - 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(английский язык)»
Уровень-бакалавриат
Год начала подготовки - 2021

Душанбе - 2024

Программа составлена в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования 45.03.02 «Лингвистика» (уровень подготовки – бакалавриат), утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12.08.2020г. № 969

При разработке программы учитываются:

- требования работодателей, профессиональные стандарты;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Программа обсуждена на заседании кафедры английской филологии, протокол №1 от 28 августа 2024 г.

Программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от «29» августа 2024 г.

Программа утверждена на Ученом совете факультета иностранных языков, протокол №1 от 30.08.2024 г.

Заведующая кафедрой _____  к.ф.н., доц. Турсунова Ф.Р.

Зам.председателя УМС факультета _____  преп. Азимова Г.Э.

Разработчик: _____  к.ф.н., доц. Турсунова Ф.Р.

Разработчик от организации:

Менеджер «Школа профессионального и непрерывного образования
Университета Центральной Азии
в Душанбе»

_____  Шонусайриев Х.М.

Данная программа составлена в соответствии с:

- Федеральным Законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Законом Республики Таджикистан №1004 от 27.07.2013г «Об образовании»;
- Порядком проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 29 июня 2015 г. N 636;
- Приказом Минобрнауки РФ от 06.04.2021 №245 «Об утверждении Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры»;
- Положением «О государственной итоговой аттестации выпускников РТСУ» от 29 сентября 2021 г., протокол №1;
- Положением «О выпускной квалификационной работе по программам бакалавриата и программам специалитета» (новая редакция) от 29 сентября 2021 г.;
- Уставом МОУ ВО РТСУ.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовки выпускника РТСУ к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС) высшего образования по направлению 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)».

Результатом государственной итоговой аттестации является установление соответствия уровня подготовленности обучающегося к решению профессиональных задач требованиям соответствующего ФГОС по направлению.

Государственная итоговая аттестация включает в себя подготовку к процедуре защиты и защиту выпускной квалификационной работы и подготовку к сдаче и сдачу государственного экзамена (комплексный экзамен) по направлению подготовки.

К итоговым аттестационным испытаниям, входящим в состав государственной итоговой аттестации, допускаются студенты выпускного курса, успешно завершившее в полном объеме освоение основной профессиональной образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (квалификация (степень) - бакалавр), разработанной в соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

Государственная итоговая аттестация проводится государственной экзаменационной комиссией. При условии успешного прохождения всех установленных видов итоговых аттестационных испытаний, входящих в государственную итоговую аттестацию, выпускнику Российско-Таджикского (Славянского) университета присваивается квалификация (степень) «бакалавр лингвистики» и выдается диплом государственного образца о высшем образовании.

Задачи выпускной квалификационной работы:

- обоснование актуальности и значимости работы для теории и практики;
- теоретическое исследование состояния конкретной проблемы;

- творческий анализ состояния объекта и предмета исследования за определенный период, определение и изучение факторов, влияющих на объект и предмет исследования;
- усвоение и закрепление полученных навыков владения современными технологиями и методиками решения практических задач или вопросов, поставленных в работе;
- обобщение полученных результатов проведенных исследований и формулирование аргументированных выводов и рекомендаций.

1.1. Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы

Выпускник по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)» с квалификацией (степенью) бакалавра в соответствии с целями основной профессиональной образовательной программы и задачами профессиональной деятельности в результате освоения данной ОПОП (*бакалавриата*) должен обладать следующими компетенциями и их элементами:

Таблица 1.

код	Результаты освоение ОПОП содержание компетенций (в соответствии с ФГОС и ОПОП)	Перечень планируемых результатов обучения (индикаторы достижения компетенций)	Виды оценочных средств
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	<p>Знает: методы критического анализа и оценки современных научных достижений; основные принципы критического анализа.</p> <p>Умеет: получать новые знания на основе анализа, синтеза и других методов; собирать данные по сложным научным проблемам, относящимся к профессиональной области; осуществлять поиск информации и решений на основе экспериментальных действий.</p> <p>Владеет: навыками исследования проблем профессиональной деятельности с применением анализа, синтеза и других методов интеллектуальной деятельности; выявлением научных проблем и использованием адекватных методов для их решения; демонстрацией оценочных суждений в решении проблемных профессиональных ситуаций.</p>	Государственный Экзамен

		<p>ИУК 1.1. Анализирует задачу, выделяя ее базовые составляющие, осуществляет декомпозицию задачи.</p> <p>ИУК. 1.2. Находит и критически анализирует информацию, необходимую для решения поставленной задачи.</p> <p>ИУК. 1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая их достоинства и недостатки.</p> <p>ИУК. 1.4. Грамотно, логично, аргументировано формирует собственные суждения и оценки.</p>	
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений.	<p>Знает: действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную деятельность. необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы.</p> <p>Умеет: определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов. формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения.</p> <p>Владеет: навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта. Обосновывать правовую целесообразность полученных результатов. Проверять и анализировать профессиональную документацию</p> <p>ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде.</p> <p>ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий</p>	Государственный Экзамен

		<p>групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).</p> <p>ИУК. 3.3. Предвидит результаты (последствия) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения заданного результата.</p>	
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовать свою роль в команде	<p>Знает: действующие правовые нормы и ограничения, оказывающие регулирующее воздействие на проектную деятельность. необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы.</p> <p>Умеет: определять круг задач в рамках избранных видов профессиональной деятельности. Планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов. формировать план-график реализации проекта в целом и план контроля его выполнения.</p> <p>Владеет: навыками по публичному представлению результатов решения конкретной задачи проекта. Обосновывать правовую целесообразность полученных результатов. Проверять и анализировать профессиональную документацию ИУК. 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет свою роль в команде. ИУК. 3.2. Понимает особенности поведения выделенных групп людей, с которыми работает/взаимодействует, учитывает их в своей деятельности (выбор категорий</p>	Государственный экзамен

		<p>групп людей осуществляется образовательной организацией в зависимости от целей подготовки – по возрастным особенностям, по этническому или религиозному признаку, социально незащищенные слои населения и т.п).</p>	
УК-4	<p>Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (а)х</p>	<p>Знает основы организации социального взаимодействия, в т.ч. с учетом возрастных, гендерных особенностей. Умеет организовывать, управлять ситуациями общения, сотрудничества, развивая активность, самостоятельность, инициативность, творческие способности участников социального взаимодействия. Владеет методами организации конструктивного социального взаимодействия.</p> <p>ИУК. 4.1. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>ИУК. 4.2. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p>	

УК-5	<p>Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах</p>	<p>Знать: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Владеть: практическим опытом анализа исторических фактов с позиции философских учений, опыт оценки явлений культуры</p>	<p>Государственный экзамен</p>
------	---	--	--------------------------------

		<p>и навыки общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения.</p> <p>ИУК. 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>ИУК. 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения.</p>	
УК-6	Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни.	<p>Знать: основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации.</p> <p>Уметь: понимать и воспринимать разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.</p> <p>Владеть: практическим опытом анализа исторических фактов с позиции философских учений, опыт оценки явлений культуры и навыки общения в мире культурного многообразия с использованием этических норм поведения.</p> <p>ИУК. 6.1. Применяет знание о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы.</p> <p>ИУК. 6.2. Понимает важность планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств, личностных</p>	Государственный экзамен

		возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда.	
УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.	<p>Знать: закономерности функционирования здорового организма; принципы распределения физических нагрузок; нормативы физической готовности по общей физической группе и с учетом индивидуальных условий физического развития человеческого организма; способы пропаганды здорового образа жизни.</p> <p>Уметь: поддерживать должный уровень физической подготовленности; грамотно распределить нагрузки; выработать индивидуальную программу физической подготовки, учитывающую индивидуальные особенности развития организма.</p> <p>Владеть: методами поддержки должного уровня физической подготовленности; навыками обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности; базовыми приемами пропаганды здорового образа жизни.</p> <p>ИУК. 7.1. Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности и соблюдает нормы здорового образа жизни.</p> <p>ИУК. 7.2. Использует основы физической культуры для осознанного выбора здоровые сберегающих технологий с учетом внутренних и внешних условий реализации конкретной профессиональной деятельности.</p>	Государственный экзамен

УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	<p>Знать: научно обоснованные способы поддерживать безопасные условия жизнедеятельности, в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций; виды опасных ситуаций; способы преодоления опасных ситуаций; приемы первой медицинской помощи; основы медицинских знаний.</p> <p>Уметь: создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности; различить факторы, влекущие возникновение опасных ситуаций; предотвратить возникновение опасных ситуаций, в том числе на основе приемов по оказанию первой медицинской помощи и базовых медицинских знаний.</p> <p>Владеть: навыками по предотвращению возникновения опасных ситуаций; приемами первой медицинской помощи; базовыми медицинскими знаниями; способами поддержания гражданской обороны и условий по минимализации последствий от чрезвычайных ситуаций.</p> <p>ИУК. 8.1. Обеспечивает безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в т.ч. с помощью средств защиты.</p> <p>ИУК. 8.2. Выявляет и устраняет проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.</p>	Государственный экзамен
------	--	--	-------------------------

УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах.	<p>Знает: основные понятия дефектологической психологии.</p> <p>Умеет: проводить анализ дефектологических знаний и их сопоставление с социальными и профессиональными действиями.</p> <p>Владеет: практическим опытом применения дефектологических знаний при социализации ЛОВЗ.</p> <p>ИУК. 9.1. Устанавливает конструктивные отношения с субъектами образовательного процесса,</p>	Государственный экзамен
------	--	--	-------------------------

		способствующие эффективному осуществлению инклюзивного образования. ИУК. 9.2. Планирует результаты педагогических действий в условиях инклюзивного образования	
УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности.	Знает: методы и инструменты формулировки проблем с учетом их экономической значимости Умеет: применять организационно-экономические решения в текущей профессиональной деятельности Владеет: опытом организационно-экономических решений в текущей профессиональной деятельности ИУК. 10.3. Адекватно решает задачи в сфере личного экономического и финансового планирования.	Государственный экзамен
УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	Знает: сущность коррупционного поведения и его взаимосвязь с социальными, экономическими, политическими и иными условиями; действующие правовые нормы, обеспечивающие борьбу с коррупцией в различных областях жизнедеятельности и способы профилактики коррупции. Умеет: анализировать, толковать и применять правовые нормы о противодействии коррупционному поведению. Владеет: навыками работы с законодательными и другими нормативными правовыми актами. ИУК. 11.1. Применяет знание нормативных правовых актов в сфере противодействия коррупции, способствует принятию мер по профилактике коррупции. ИУК. 11.2. Осуществляет социальное взаимодействие на основе нетерпимого отношения к коррупции.	Государственный экзамен
ОПК-1	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях;	Знает основные этапы развития китайского языка, иметь представление о современном английском языке как продукте длительного и постепенного развития языковых явлений предыдущих эпох Умеет правильно произносить звуки, учитывая их позицию в слове; транскрибировать тексты; употреблять каждую из грамматических форм для выражения действий, соотносимых с ситуацией общения	Государственный экзамен

		<p>Владеет системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования китайского языка</p> <p>ИОПК 1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p> <p>ИОПК 1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p>	
ОПК-2	<p>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам;</p>	<p>Знает: психолого-педагогические основы и методику обучения иностранным языкам и культурам.</p> <p>Умеет: применять в практической деятельности знания психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам.</p> <p>Владеет: практическим опытом применения знаний психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам в практической деятельности</p> <p>ИОПК 2.1. Применяет коммуникативный, деятельностный, когнитивный и социокультурный подходы при обучении иностранным языкам и культурам.</p> <p>ИОПК 2.2. Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p>	Государственный экзамен
ОПК-3	<p>Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;</p>	<p>Знает: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания основные явления и процессы, отражающие функционирование изучаемого иностранного языка в разных регистрах</p> <p>Умеет: адекватно интерпретировать коммуникативные цели высказывания, полно выявлять релевантную информацию, адекватно идентифицировать принадлежность высказывания к официальному,</p>	Государственный экзамен

		<p>нейтральному и неофициальному регистрам общения</p> <p>Владеет: навыками создания логичных, содержательных, обладающих смысловой и структурной завершенностью устных и письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p> <p>ИОПК 3.3. Адекватно использует лексикограмматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.</p> <p>ИОПК 3.4. Достигает ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации.</p>	
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	<p>Знает: модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации в разных сферах, включая профессиональную.</p> <p>Умеет: определять лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Владеет: навыками реализации собственных целей взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка, а также социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме. ИОПК 4.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия</p> <p>ИОПК 4.2. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p>	Государственный экзамен

ОПК-5	Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач;	<p>Знает: профильные информационные ресурсы сети «Интернет», программные продукты лингвистического профиля</p> <p>Умеет: пользоваться компьютером как средством поиска и обработки необходимой информации для решения профессиональных задач.</p> <p>Владеет: навыками работы с компьютером как средством получения и обработки информации, а также управления ею с использованием аппаратных средств, программного обеспечения и Интернет ресурсов для решения профессиональных задач.</p> <p>ИОПК 5.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».</p> <p>ИОПК 5.2. Использует рациональные приемы поиска и применения программных продуктов лингвистического профиля.</p>	Государственный экзамен
ОПК-6	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	<p>Знает: принципы работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет: работать с электронными словарями, терминологическими базами, языковыми корпусами, информационно-поисковыми системами.</p> <p>Владеет: навыками использования современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности. ИОПК 6.1. Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»;</p> <p>ИОПК 6.2. Осуществляет поиск и обработку необходимой информации, содержащейся в специальной литературе, энциклопедических, толковых, исторических, этимологических словарях, словарях сочетаемости, включая профильные электронные ресурсы.</p>	Государственный экзамен

ПК-1	Способен осуществлять педагогическую деятельность по программам основного общего и среднего общего образования, дополнительным общеобразовательным программам;	<p>Знает: нормы ФГОС, методы организации различных видов учебной и внеурочной деятельности, методы мотивации и оценки знаний обучающихся.</p> <p>Умеет: оценивать соответствие образовательной деятельности нормам ФГОС, разрабатывать и применять современные психолого-педагогические технологии, основанные на знании законов развития личности и поведения в реальной и виртуальной среде</p> <p>Владеет: навыками педагогического общения, педагогического взаимодействия, методического проектирования, образовательными технологиями.</p> <p>ИПК-1.1 способен осуществлять образовательную деятельность в пределах требований федеральных государственных образовательных стандартов и основной общеобразовательной программы;</p> <p>ИПК-1.2 способен применять формы и методы обучения, в том числе выходящие за рамки учебных занятий: проектная деятельность с использованием ИКТ; внеурочная деятельность; культурно-досуговая;</p>	Государственный экзамен
ПК-2	Способен осуществлять устный последовательный перевод	<p>Знает: Основы делового общения, правовой статус переводчика, ситуационные речевые клише, правила этикета, принятые в родной и иноязычных культурах.</p> <p>Умеет: Ориентироваться в разных информационных источниках, распознавать и использовать экстралингвистическую информацию, использовать формулы речевого этикета, соответствующие коммуникативной ситуации.</p> <p>Владеет: навыками сопровождения заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации.</p> <p>ИПК-2.1 Способен осуществлять профессиональную коммуникацию с заказчиком, применяя знания культурно-коммуникативных особенностей, позволяющих преодолеть влияние стереотипов во</p>	Государственный экзамен

		<p>время контакта с представителями различных культур.</p> <p>ИПК – 2.2 Осуществляет устный последовательный перевод с китайского языка на русский и наоборот используя принятые нормы поведения и национальный этикет.</p>	
ПК-3	Способен осуществлять письменный перевод типовых документов	<p>Знает: Особенности перевода официально-деловых документов, алгоритм выполнения предпереводческого анализа текста, профессиональную этику, терминологию предметной области. Основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении.</p> <p>Умеет: Выполнять поиск аналогичных текстов в справочной, специальной литературе, переводить с одного языка на другой письменно, сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста.</p> <p>Владеет: методикой определения типа исходного текста и его жанровой принадлежности, поиска аналогичных текстов по заданной тематике и (или) шаблонов, осуществления межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов.</p> <p>ИПК - 3.1 Понимает стратегию и способы перевода в зависимости от поставленной задачи; виды приемы и технологии перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения адекватности и эквивалентности перевода;</p> <p>ИПК - 3.2 Осуществляет письменный перевод с китайского языка на русский и на оборот, используя имеющийся шаблон, оформляет текст перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающие аутентичность исходного документа.</p>	

2. МЕСТО ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Цикл (раздел) ОПОП, к которому относится ГИА.

Государственная итоговая аттестация (далее ГИА) относится к Блоку 3 основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)».

Государственная итоговая аттестация выпускников РТСУ проводится по основной профессиональной образовательной программе высшего образования направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», имеющей государственную аккредитацию. Результатом государственной итоговой аттестации является установление соответствия уровня подготовленности обучающегося к решению профессиональных задач требованиям соответствующего ФГОС ВО.

Взаимосвязь ГИА с дисциплинами и практиками учебного плана представлена в таблице 2.

Таблица 2.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ОПОП
1.	История таджикского народа	1	Б1.О.01
2.	История	2	Б1.О.02
3.	Философия	4	Б1.О.07
4.	Культурология	3	Б1.О.08
5.	Основы языкознания	1-2	Б1.О.12
6.	Русский язык и культура речи	1-2	Б1.О.03
7.	Таджикский язык в профессиональной деятельности	2	Б1.О.05
8.	Практический курс первого иностранного языка	1-4	Б1.О.16
9.	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	6-8	Б1.О.18
10.	Практика устной и письменной речи первого иностранного языка	5-7	Б1.О.20
11.	Практическая грамматика первого иностранного языка	1-2	Б2.В.03
12.	Производственная практика. Педагогическая практика	8	Б2.О.03(П)
13.	Преддипломная практика	8	Б2.В.04(Пд)
14.	Теоретическая грамматика первого иностранного языка	8	Б2.В.06
15.	Лексикология первого иностранного языка	6	Б2.В.07
16.	Стилистика первого иностранного языка	7	Б2.В.08
17.	Сравнительная типология иностранного и русского языков	8	Б2.В.10
18.	Теория и практика перевода	6	Б1.О.24
19.	История первого иностранного языка и введение в специальную филологию	3	Б1.О.15

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ГИА

Объем ГИА составляет 6 зачетных единиц, 4 недели всего - 216 часов, из которых: 108 часов (2 недели) это подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы и 108 часов (2 недели) это подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена по направлению подготовки.

3.1 Структура и содержание теоретической части ГИА

Теория и практика перевода

1. Задачи теоретического изучения перевода. Основные понятия переводоведения.
2. Классификация переводов. Основные виды перевода: устный и письменный. Понятие перевода.
3. Обще-лексикологические и фразеологические вопросы перевода.
4. Приёмы перевода на лексическом уровне.
5. Виды лексических трансформаций.
6. Перевод связанных словосочетаний.
7. Грамматические вопросы перевода. Виды грамматических трансформаций.
9. Разновидности перевода в зависимости от жанрового типа переводимого материала.

История, культура и география стран первого иностранного языка

1. Ранняя история Великобритании. История и культура Англии в англосаксонский период
2. Нормандское завоевание Англии и его влияние на историю, и культуру Англии.
3. История и культура Англии в XII – XV вв.
4. История и культура Англии в период абсолютной монархии (конец XV - начало XVII вв.)
5. История и культура Англии в период революции XVII в.
6. История культуры Великобритании в первой половине XX в
7. История Великобритании во второй половине XX – XXI веков.
8. Религия. Роль религии в жизни нации. Церковь и государство. Основные конфессии.

Лексикология

1. Словообразование
2. Семантическая структура английских слов
3. Синонимы.
4. Антонимы.
5. Эвмизмы.
6. Омнимы.
7. Полисимия.
8. Фразеологические единицы.
9. Британский и американский вариант английского языка.
10. Лексикография

Теория грамматика первого иностранного языка

1. Понятие термина «Грамматика». Виды грамматики. Морфология и синтаксис.
 2. Грамматическая категория и грамматическое значение. Принципы выделения грамматических категорий. Парадигма.
 3. Связь грамматических подсистем с лексикой. Словообразование и формобразование
 4. Лексико-семантическая и морфолого-синтаксическая характеристика имени прилагательных.
 5. Лексико-грамматическая морфолого-синтаксическая характеристика имени существительных.
 6. Лексико-грамматическая морфолого-синтаксическая характеристика глагола.
- Система глаголов в английском языке в древнеанглийском и среднеанглийском периодах.

4. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Основная литература:

1. Блох М. Я. Теоретические основы грамматики. // изд. 4-ое, исправленное. - М., Высшая школа, 2005. - 239 с.
2. Викулова, Е. А. Теоретическая грамматика современного английского языка [Текст]: учебное пособие / Е. А. Викулова. - 2-е изд. - Москва: ФЛИНТА, 2018. - 88 с. - ISBN 978-5-9765-3614-2: Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/105151>
3. Гвишиани Н.Б. Современный английский язык. Лексикология-М., 2014. 2. Свирид О.В. Exercises in Modern English lexicology. – Душанбе, 2015. 3. Толочин И.В. Учебник по лексикологии. –С.П., 2014.
4. Мечковская, Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков : учебное пособие / Н.Б. Мечковская. — 9-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 312 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book>
5. Хроленко, А.Т. Теория языка : учебное пособие / А.Т. Хроленко. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2018. — 512 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book>

4.2. Дополнительная литература:

1. Артемова А.Ф., Леонович О.А. Страноведение через идиоматику. [Электронный ресурс]: краткий очерк: учебно-методическое пособие / Артемова А.Ф., Леонович О.А. – Москва, Издательство «ФЛИНТА» 2014-128с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/109537>
2. Алексеев И.А. Палата Лордов Британского Парламента от короля Эгберта до революции премьеры Т.Блэра. М., Издательство «БЕК», 2003.
3. Ахманова О.С., Словарь лингвистических терминов, М., УРСС, 2006
4. Великобритания. Эпоха реформ // Под ред. А.А. Громыко. М., Астрель, 2007.
5. Гуревич, В. В. Теоретическая грамматика английского языка. Сравнительная типология английского и русского языков [Текст]: учеб. пособие / В. В. Гуревич. - 9-е изд., стер. - Москва: ФЛИНТА, 2017. - 168 с. - ISBN 978-5-89349-422-8: <https://e.lanbook.com/book/109537>

4.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. <http://www.rubricon.com> – энциклопедический ресурс Интернета
2. <https://e.lanbook.com> – Электронно-библиотечная система
3. <https://urait.ru> – Юрайт – образовательная платформа.

4.4. Перечень информационных технологий и программного обеспечения

MS Office, Power Point.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОДГОТОВКЕ И ПРОВЕДЕНИЮ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

Рекомендации студентам по подготовке к ГИА:

- должны изучить учебную и научную литературу по разделам лингвистики.
- должны уметь пользоваться научной речью, лингвистической и научной терминологией;

- должны получать систематические консультации у преподавателей кафедр при подготовке к государственному экзамену;
- должны посещать регулярно библиотеки.

Структура экзаменационного билета по Основному (английскому) языку

1. Билет состоит из трех вопросов. Общее количество билетов - 69.
2. Вопросы из разделов лингвистики (Теоретическая фонетика английского языка, Лексикология английского языка, Теоретическая грамматика английского языка, Стилистика английского языка, История английского языка, Теория перевода).
3. На подготовку к ответу отводится не более 30 минут. По завершению ответа на билет задаются дополнительные вопросы по ходу ответа студента.
4. После того, как все студенты ответили на свои билеты, члены ГАК выставляют оценки по пятибалльной шкале.
5. Ведется протокол ответов по билетам.

Критерии оценки результатов ответов на государственном экзамене

Оценка

«отлично»

– выставляется за полный безошибочный ответ при условии правильного ответа на вопросы членов экзаменационной комиссии. Содержание ответов на вопросы полностью соответствует темам экзаменационного билета. При ответе на теоретический вопрос студент должен владеть культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеть культурой устной речи. Содержание излагается последовательно, с соблюдением логики изложения, с привлечением иллюстративного материала. При выполнении практического задания студент должен продемонстрировать владение системой лингвистических знаний и закономерностей развития изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Перевод интервью выполнен без ошибок.

Оценка

«хорошо»

– выставляется за правильные и достаточно полные, не содержащие ошибок и упущений ответы. Содержание ответа в основном соответствует теме (имеются незначительные отклонения от темы). Содержание в основном достоверно, но имеются единичные (одна-две) фактические неточности. Студент владеет основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания. Оценка может быть снижена в случае затруднений студента при ответе на вопросы членов экзаменационной комиссии. Лексический и грамматический строй речи в целом разнообразный, терминология употребляется правильно. При выполнении перевода интервью допущены отдельные (не более трех) несущественные ошибки.

Оценка

«удовлетворительно»

– выставляется при недостаточно полном объеме, при наличии ошибок и некоторых пробелов в знаниях студента. В ответах допущены существенные отклонения от темы либо в целом дан верный, но односторонний или недостаточно полный ответ по теме. Ответ достоверен в главном, но имеются (до четырех) фактические неточности. Допущены отдельные (две-три) серьезные нарушения в последовательности изложения ответа, обнаруживается недостаточное владение культурой мышления, способностью к самоанализу, обобщению информации. В переводе интервью содержатся серьезные ошибки (допускается шесть ошибок).

Оценка

«неудовлетворительно»

– выставляется в случае отсутствия необходимых теоретических знаний по дисциплинам. Ответ не раскрывает тему либо не соответствует теме, состоит из путаного пересказа отдельных сведений из учебников без обобщений и выводов. Допущено много (более четырех) фактических неточностей. Нарушена последовательность изложения мыслей. Крайне беден словарь, часты случаи неправильного словоупотребления и демонстрируется незнание терминологии. Отсутствует умение осуществлять устный последовательный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.

После заслушивания ответов всех студентов ГЭК на закрытом совещании определяет оценки по шкале: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Оценки, объявленные студентам, заносятся в зачетные книжки и фиксируются в протоколе заседания ГЭК.

Требования

к выпускной квалификационной работе и порядку ее выполнения

В Положении о государственной итоговой аттестации выпускников защита выпускной квалификационной работы студентом-выпускником является завершающим этапом его обучения. Целью выпускной квалификационной работы является закрепление, систематизация и расширение теоретических и практических знаний в профессиональной сфере, развитие навыков самостоятельной работы и применение методов исследования; выявление подготовленности студента-выпускника для самостоятельной работы в профессиональной области исследования.

Выполняется она на последнем году обучения и представляет собой самостоятельно выполненное и законченное исследование по избранной проблеме. ВКР содержит постановку и исследование теоретической и практической проблемы. Обоснование ее актуальности трактуется на основе изучения научной, учебной литературы, а также обобщения опыта, практики разработки. Исследуемая работа выпускника сопровождается внедрением информационных систем, методами анализа и обработки информации. Результаты ВКР должны иметь теоретическое и практическое значение. Особый акцент делается на новизну и практическую значимость, выполняется по предложениям образовательного учреждения или организации – работодателя.

Выпускная квалификационная работа дает аттестационной комиссии полное представление о профессиональной подготовке выпускника, его соответствии профилю специальности и присваиваемому уровню квалификации.

Объем ВКР до 70 страниц. ВКР должна быть грамотно написана и иметь научно-библиографический аппарат.

Структура ВКР

ВКР должна содержать: введение, главы (2-3), выводы после глав, заключение и список используемой литературы от 30 наименований, с учетом выпуска книг (от 2015 года) и их наличия в библиотеки. 30% книг (информации) могут быть из интернета.

Во введении должна быть обоснована тема работы, определены ее цель, задачи и актуальность, новизна, методология, метод исследования, практическая значимость и структура работы.

Исходя из этого, строятся главы, которые могут делиться на параграфы. В первой главе обычно делается теоретический анализ поставленной проблемы. Сюда же входит обзор используемой литературы, чтобы подтвердить значимость и новизну работы.

Вторая (и третья) глава – анализ поставленной проблемы и ее составляющих компонентов на конкретных примерах лингвистических материалов.

При написании работы разрешается компиляция, но с собственными комментариями и подобранными примерами. В этом в основном заключается самостоятельность автора сочинения, которая учитывается при оценке работы (по пятибалльной системе).

В заключении четко должны быть подведены итоги, исходя из цели, задач и опираясь на выводы из каждой главы.

Приветствуются приложения: практическая значимость квалификационной работы в форме разнообразных материалов, таких как анкеты и бланки анализа документов, схемы, графики, фотоиллюстрации и т.п.

Список литературы - библиографический аппарат выпускной квалификационной работы представляется библиографическим списком и библиографическими ссылками с указанием в тексте номера книги и страницы.

Выпускная работа и список литературы, т.е. весь научный аппарат, должен соответствовать современным требованиям, определенным в журналах ВАК.

Студент-выпускник работает над своим сочинением не менее двух лет: на втором и третьем курсах пишет курсовую работу, которая затем становится одной из глав выпускного сочинения.

Желательно, чтобы по теме сочинения студент выступил хотя бы с одним научным докладом.

За три месяца до защиты выпускной квалификационной работы на кафедре проходит ее предзащита, для которой составляется график, организуются комиссии.

Предзащита-репетиция защиты. Автор выпускной работы выступает со вступительным словом (до 10 мин.), отвечает на заданные вопросы. Затем научный руководитель сообщает о готовности работы, о том, как работал над ней автор. После этого, если работа готова, ее рекомендуют к защите. Ведется протокол предзащиты. Возможна и вторая предзащита, если студент не сумел подготовиться.

На выпускающую кафедру студентом предоставляется подтверждение прохождения текста работы через систему проверки «Анти-плагиат».

Допущенная к защите выпускная квалификационная работа оформляется и передается рецензенту, который является преподавателем другого вуза или другой кафедры.

Выпускная квалификационная работа должна иметь отзыв научного руководителя и рецензию с определением значимости (оценки) работы.

Выпускная квалификационная работа, допущенная выпускающей кафедрой к защите, направляется на рецензию.

Выпускная квалификационная работа с отзывом научного руководителя, отзывом рецензента, справкой о проверке в системе «Анти-плагиат» передается не позднее, чем за 10 дней до защиты на выпускающую кафедру в двух экземплярах.

Защита выпускной квалификационной работы проходит в соответствии с расписанием ГИА и утвержденной комиссией, секретарем комиссии в присутствии студентов, рецензентов, преподавателей, т.к. защита – открытая.

На защите, после вступительного слова, студенту задаются вопросы, к ответам на которые он имеет возможность подготовиться. Научный руководитель и рецензент зачитывают свои отзывы. После подготовки, студент отвечает на заданные вопросы. Ведется протокол защиты. Оценки выставляются после того, как все студенты прошли защиту на заседании членов ГЭК с участием научных руководителей и рецензентов.

Комиссия ГЭК может вынести решение о рекомендации студента в магистратуру.

Темы выпускных квалификационных работ составляются в конце учебного года, проходят апробацию и затем утверждаются на заседании кафедры и на заседании Ученого Совета факультета. Одновременно утверждаются и их научные руководители. В начале учебного года проходят установочные консультации с исполнителями работ, составляются подробные рекомендации по каждой теме, графики консультаций.

О ходе написания выпускных работ исполнители и руководители периодически отчитываются на заседаниях кафедры.

Все необходимые материалы для написания и оформления выпускных работ вывешиваются на специальном стенде в кабинете.

Критерии оценки выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа оценивается по следующим критериям:

1. Актуальность темы исследования и ее соответствие современным тенденциям в развитии лингвистических и переводоведческих исследований.
2. Теоретическая и практическая ценность работы.
3. Содержание работы:
 - соответствие содержания темы выпускной квалификационной работы заявленной теме;
 - четкость в формулировании объекта и предмета, цели и задач исследования, гипотезы, положений на защиту, обоснованность выбранных методов исследования для решения поставленной проблемы;
 - полнота и обстоятельность раскрытия темы;
 - логичность и композиционная стройность работы;
 - обоснованность выводов исследования, степень их самостоятельности и их значимости для языковедческой науки и практической деятельности переводчика.

4. Источники:

- качество подбора источников (количество не менее 40, на двух языках, современные работы);
- наличие внутритекстовых ссылок на прочитанную литературу;
- корректность цитирования;
- правильность оформления библиографического списка.

5. Качество оформления текста:

- общая культура представления материала, наличие в тексте работы схем, таблиц, систематизирующих информацию, использование различных способов визуального выделения текста и т.п.;
- соответствие текста научному стилю изложения;
- соответствие оформления текста полиграфическим стандартам.

6. Качество устной защиты: способность кратко и точно излагать свои мысли и аргументировать свою точку зрения.

7. Использование современных технологий: наличие презентации, выполненной в адекватной форме (отражающей основные положения работы).

Оценка **«отлично»** выставляется при соблюдении следующих условий:

– постановка проблемы во введении соответствует современному состоянию и перспективам развития научных исследований по направленности образовательной программы высшего образования, носит комплексный характер и включает в себя обоснование актуальности, формулировку цели и задач исследования, его объекта и предмета, обзор использованных источников и литературы;

– содержание и структура исследования соответствуют поставленным цели и задачам;

– изложение материала носит проблемно-аналитический характер, отличается логичностью и смысловой завершенностью;

– промежуточные и итоговые выводы работы соответствуют ее основным положениям и поставленным задачам исследования;

– соблюдены требования к стилю и оформлению научных работ;

– публичная защита ВКР показала уверенное владение материалом, умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы, отстаивать собственную точку зрения;

– все текстовые заимствования оформлены в качестве цитат и сопровождаются достоверными ссылками, текстовые заимствования сбалансировано сочетаются с оригинальным авторским текстом и являются результатом аналитической работы с широким кругом источников и литературы; объем и характер текстовых заимствований соответствуют специфике исследовательских задач.

Оценка **«хорошо»** выставляется при соблюдении следующих условий:

– введение включает все необходимые компоненты постановки проблемы, в том числе формулировку цели и задач исследования, его объекта и предмета, обзор использованных источников и литературы. Обоснование актуальности темы не вполне соответствует современному состоянию и перспективам развития научных исследований по направленности образовательной программы высшего образования;

- содержание и структура работы в целом соответствуют поставленным цели и задачам;
- изложение материала не всегда носит проблемно-аналитический характер;

- промежуточные и итоговые выводы работы в целом соответствуют ее основным положениям и поставленным задачам исследования;

- соблюдены основные требования к оформлению научных работ;

- публичная защита выпускной квалификационной работы показала достаточно уверенное владение материалом, однако недостаточное умение четко, аргументировано и корректно отвечать на поставленные вопросы и отстаивать собственную точку зрения;

- текстовые заимствования, как правило, оформлены в качестве цитат и сопровождаются достоверными ссылками, текстовые заимствования не вполне сбалансировано сочетаются с оригинальным авторским текстом, но являются результатом использования достаточно широкого круга источников и литературы; объем текстовых заимствований в целом соответствует специфике исследовательских задач.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется при соблюдении следующих условий:

- введение включает основные компоненты постановки проблемы, однако в формулировках цели и задач исследования, его объекта и предмета допущены погрешности, обзор использованных источников и литературы носит формальный характер, обоснование актуальности темы не соответствует современному состоянию и перспективам развития научных исследований по направленности образовательной программы высшего образования;

- содержание и структура работы не полностью соответствуют поставленным задачам исследования; – изложение материала носит описательный характер, источниковая база исследования не позволяет качественно решить все поставленные в работе задачи;

- выводы работы не полностью соответствуют ее основным положениям и поставленным задачам исследования;

- нарушен ряд основных требований к оформлению научных работ;

- в ходе публичной защиты проявилось неуверенное владение материалом, неумение отстаивать собственную позицию и отвечать на вопросы;

- значительная часть текстовых заимствований не оформлены в качестве цитат и (или) не сопровождаются достоверными ссылками, текстовые заимствования являются результатом использования узкого круга источников и литературы; объем и характер текстовых заимствований лишь отчасти соответствуют специфике исследовательских задач и не соответствуют требованию оригинальности ВКР.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется при соблюдении следующих условий:

- введение работы не имеет логичной структуры и не выполняет функцию постановки проблемы исследования; – содержание и структура работы в основном не соответствует теме, цели и задачам исследования;

- работа носит реферативный характер, источниковая база исследования является недостаточной для решения поставленных задач;

- выводы работы не соответствуют ее основным положениям и поставленным задачам исследования; – не соблюдены требования к оформлению научных работ;

- в ходе публичной защиты выпускной работы проявилось неуверенное владение материалом, неумение формулировать собственную позицию;

– большая часть текстовых заимствований не оформлены в качестве цитат и (или) не сопровождаются достоверными ссылками, текстовые заимствования составляют большой объем работы и преимущественно являются результатом использования нескольких научных и учебных изданий.

6.ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА К ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ

В качестве оценочных средств к государственной итоговой аттестации применяются: перечень вопросов для подготовки к государственному экзамену (Приложение А); тематика выпускных квалификационных работ (Приложение Б); Образец экзаменационного билета государственного экзамена (Приложение В).

Приложение 1

Перечень вопросов к государственному экзамену

1. Древнегерманские племена (классификация, их распространение).
2. История древнегерманских языков и их диалекты.
3. Восточногерманские языки
4. Северные (скандинавские) языки.
5. Западногерманские языки.
6. Древнеиндийское языкознание.
7. Языкознание эпохи Возрождения.

8. Логическая и универсальная лингвистика
9. Натуралистическая концепция в языкознании.
10. Лингвистические школы.
11. Лексическое и грамматическое значение слова. Структура лексического значения.
12. Сложные слова. Принцип классификация сложных слов. Конверсия. Аббревиация. Аффиксация.
13. Классификация лексики по сходству. Синонимы, антонимы, омонимы.
14. Устойчивые словосочетания и их отличительные признаки.
Классификация фразеологических единиц академика В.В. Виноградова.
Классификация фразеологических единиц по Кунину (этимологическая классификация ФЕ).
15. Этимологическая классификация лексики заимствования из французского и латинского языков.
16. Понятие термина «Грамматика». Виды грамматики. Морфология и синтаксис.
17. Грамматическая категория и грамматическое значение. Принципы выделения грамматических категорий. Парадигма.
18. Связь грамматических подсистем с лексикой. Словообразование и формообразование
19. Лексико-семантическая и морфолого-синтаксическая характеристика имени прилагательных.
20. Лексико-грамматическая морфолого-синтаксическая характеристика имени существительных.
21. Лексико-грамматическая морфолого-синтаксическая характеристика глагола.
22. Система глаголов в английском языке в древнеанглийском и среднеанглийском периодах.
23. Фонетические изменения среднеанглийского периода.
24. Закон Вернера и грамматические изменения согласных.
25. Система существительных в английском языке в древнеанглийском и среднеанглийском периодах.
26. Развитие аналитических форм в среднеанглийском и начале нового английского периода.
27. Два раздела фонетики: фонетика и фонология. Связь фонетики с другими науками.
28. Слоговое деление, основные принципы слогоделения.
Смыслоразличительная функция слога.
29. Структура ударения английских слов. Природа, место и виды ударения.
30. Интонация. Просодия. Функции интонации по Черемениной.
31. Система гласных и согласных фонем.
32. Политический строй Великобритании.
33. Обычаи и традиции в США и Великобритании.
34. Религия в современной Великобритании.
35. Английский язык в США и Великобритании.
36. Государственное устройство Великобритании и США.
37. Синтагматика и парадигматика в свете системной концепции языка.
38. Теория оппозиций в морфологии.

39. Проблема определения грамматических классов слов.
40. Учение о словосочетании в зарубежной лингвистике. Словосочетание как языковая единица.
41. Принципы классификация словосочетаний.
42. Актуальное членение предложения. Языковые средства выражения темы/ ремы.
43. Члены предложения и критерии для их определения.
44. Лингвостилистика и литературоведческая стилистика.
45. Стилистика восприятия как стилистика декодирования.
46. Стилистические приемы и выразительные средства языка.
47. Лексико-фразеологические стилистические средства: стилистические приемы, основанные на взаимодействиях словарных и контекстуальных предметно-логических значений (метафора, метонимия, ирония).
48. Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметнологических и назывных значений: антономазия и ее разновидности.
49. Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметнологических и эмоциональных значений: эпитет и оксюморон.
50. Перевод как разновидность межъязыковой и межкультурной коммуникации.
51. Основные этапы истории перевода и науки о переводе.
52. Теория и практика перевода в России.
53. Общая, частная и специальная теории перевода.
54. Основные концепции лингвистической теории перевода.
55. Понятие единицы перевода. Буквальный, адекватный и вольный перевод.
56. Основные виды перевода: устный и письменный.
57. Межкультурная адаптация в процессе перевода.
58. Типы переводимого текста и характер предполагаемого реципиента.
59. Виды переводческих трансформаций (перестановка, замена, добавление, опущение).
60. Грамматические и лексические замены.
61. Лексико-грамматический аспект перевода.
62. Стилистический аспект перевода.
63. Коммуникативно-прагматический аспект перевода.
64. Коммуникативно-логическая структура высказывания и способы ее передачи при переводе.
65. Средства выражения эмфазы (аллитерация, рифма, синонимические пары, двойное отрицание и т.д.)
66. Особенности перевода официально-деловых бумаг.
67. Особенности перевода газетно-публицистических и рекламных текстов.
68. Антонимический перевод и его особенности. 69. Описательный перевод.

Приложение 2.

Примерная тематика ВКР

1. Функционирование эвфемизмов в англоязычных СМИ (особенности перевода).
2. Перевод английских фразовых глаголов на русский язык с учётом их функционально-семантического потенциала.

3. Эмотивный язык: способы выражения эмфазы в английском языке и способы ее перевода на русский язык.
4. Стилистические выразительные средства современного английского языка и способы их перевода на русский язык.
5. Способы выражения категории отрицания в английском и русском языках.
6. Семантика сомнения и способы ее выражения в английском языке.
7. Особенности языковых лакунарных единиц в современном английском языке.
8. Особенности перевода ФЕ, содержащих в своей семантике элемент цветообозначения.
9. Особенности перевода ФЕ, содержащих в своей семантике элемент цветообозначения.
10. Структурно-семантический анализ русских заимствований в английском языке.
11. Принципы синтаксического оформления английских и русских газетных текстов аналитического жанра (на материале газетных текстов в период с 2015 по 2018гг.).
12. Употребление видовременных форм в сложноподчиненных предложениях с обстоятельственными придаточными (на материале произведений Дж. Купера).
13. Структурно- прагматический аспект явления инверсии в английском языке (на материале текстов художественной литературы (А. Кронин) и публицистических текстов).
14. Персоносфера концептуальной оппозиции «Добро-зло» в английских и русских сказках.
15. Прагматические особенности инверсии в современном английском языке.
16. Структурно- грамматическая и семантическая организация атрибутивных словосочетаний в английском языке в сопоставлении с русским.
17. Сопоставительный анализ переводов английского юмора.
18. Гендерные особенности выражения экспрессии эмоций (на материале художественной литературы).
19. Отражение в языке агрессивных состояний человека (на материале английских и русских языках).
20. Специфика перевода драматургических произведений на русский язык.

Приложение 3.

Образец экзаменационного билета государственного экзамена

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Министерство образования и науки Республики Таджикистан
Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования
«Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии

**Билеты государственного экзамена по дисциплине «Основной (английский)
язык» для выпускников бакалавриата направления «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский
язык)»
Билет № 1**

1. Пересказ оригинального художественного текста с элементами интерпретации.
2. Передача содержания английской (русской) политической статьи.
3. Древнегерманские племена (классификация, их распространение).

Билет утвержден на заседании кафедры
английской филологии
протокол №1 от «28» августа 2024г.
Декан факультета иностранных
языков _____ Саидова Л.В.
Зав. каф. _____ доцент. Турсунова Ф.Р.

**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации
Министерство образования и науки Республики Таджикистан
Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования
«Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии
Билеты государственного экзамена по дисциплине «Основной (английский)
язык» для выпускников бакалавриата направления «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский
язык)»**

Билет № 2

1. Пересказ оригинального художественного текста с элементами интерпретации.
2. Передача содержания английской (русской) политической статьи.
3. Лексическое и грамматическое значение слова. Структура лексического значения.

Билет утвержден на заседании кафедры
английской филологии
протокол №1 от «28» августа 2024г.
Декан факультета иностранных
языков _____ Саидова Л.В.
Зав. каф. _____ доцент. Турсунова Ф.Р.

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Министерство образования и науки Республики Таджикистан
Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования**

**«Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии**
**Билеты государственного экзамена по дисциплине «Основной (английский)
язык» для выпускников бакалавриата направления «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский
язык)»**

Билет № 3

1. Пересказ оригинального художественного текста с элементами интерпретации.
2. Передача содержания английской (русской) политической статьи.
3. Понятие термина «Грамматика». Виды грамматики. Морфология и синтаксис.

Билет утвержден на заседании кафедры
английской филологии
протокол №1 от «28» августа 2024г.
Декан факультета иностранных
языков _____ Саидова Л.В.
Зав. каф. _____ доцент. Гурсунова Ф.Р.

**Министерство науки и высшего образования Российской
Федерации**
Министерство образования и науки Республики Таджикистан
Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования
«Российско-Таджикский (Славянский) университет»
Факультет иностранных языков
Кафедра английской филологии
**Билеты государственного экзамена по дисциплине «Основной (английский)
язык» для выпускников бакалавриата направления «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский
язык)»**

Билет № 4

1. Пересказ оригинального художественного текста с элементами интерпретации.
2. Передача содержания английской (русской) политической статьи.
3. Устойчивые словосочетания и их отличительные признаки. Классификация фразеологических единиц академика В.В. Виноградова. Классификация фразеологических единиц по Кунину (этимологическая классификация ФЕ).

Билет утвержден на заседании кафедры
английской филологии
протокол №1 от «28» августа 2024г.
Декан факультета иностранных
языков _____ Саидова Л.В.

Зав. каф _____ доцент. Гурсунова Ф.Р.

**Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Министерство образования и науки Республики Таджикистан
Межгосударственное образовательное учреждение высшего образования
«Российско-Таджикский (Славянский) университет»**

Факультет иностранных языков

Кафедра английской филологии

**Билеты государственного экзамена по дисциплине «Основной (английский)
язык» для выпускников бакалавриата направления «Лингвистика»**

**Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский
язык)»**

Билет № 5

1. Пересказ оригинального художественного текста с элементами интерпретации.
2. Передача содержания английской (русской) политической статьи.
3. Система глаголов в английском языке в древнеанглийском и среднеанглийском периодах.

Билет утвержден на заседании кафедры
английской филологии
протокол №1 от «28» августа 2024г.
Декан факультета иностранных
языков _____ Саидова Л.В.

Зав. каф _____ доцент. Гурсунова Ф.Р.